

LT originalios naudojimo taisyklės	RU Оригинальная инструкция пользования	EN Original user manual
Skirtuminė slėgio relė SR.. Aprašymas Skirtuminio slėgio relė SR .. skirta matuoti ir kontroliuoti ventiliatorių darbą, filtrų užterštumą vėdinimo sistemose. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fizine, jutimo ar protine negalia arba nemokant ir neturint patirties, išskyrus, kai saugiai naudoti prietaisą išmoko ir prižiūri atsakingas už jų saugumą asmuo. Vaikai turi būti prižiūrimi taip, kad jie nežaistų su prietaisu.	Реле дифференциального давления воздуха SR.. Описание Дифференциальное реле давления SR .. предназначена для контроля загрязнения фильтров вентиляционных систем, контроля давления в воздуховодах, защиты от перегрева или замерзания в промышленных системах. Устройство не предназначено использовать лицами (в том числе детьми) с физическими чувствительными или умственными недостатками, или не имея навыков и опыта, в исключении когда использовать устройство научился и является под надзором лиц ответственных за безопасность. Дети должны быть под таким надзором, чтобы не играли с устройством.	Differential air pressure relay SR.. Description Pressure switches SR.. are capable to sense tiny pressure changes. Pressure switches can control the flue of aerator, operation of the fan, filter contamination in a ventilation systems. Pressure switches are also suitable for overheat protection in industrial cooling systems. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
Techniniai duomenys: Relinis išėjimas. Kontakto įtampa: 250 VAC. Skirtuminio slėgio matavimui. Saugos klasė: IP54. Maksimalus slėgis: 5kPa. Matuojamos dujos: oras, nedegios ir ne-agresyvios dujos. Aplinkos temperatūros ribos: -40°C iki 85°C. Montavimas: bet kokiaje vertikaloje padėtyje. Slėgio matavimo pajungimas: 2 plastikiniai išvadai (P1 ir P2), išorinis skersmuo 6.0 mm P1- didesniai slėgiui (pažymėtas +), P2 mažesniai slėgiui (pažymėtas -). Elektrinis kontaktas: SPDT. Tikslumas: 15%. Svoris: 140 g. Kontakto elektrinės charakteristikos: - Sujungto kontakto varža: < 400milliohms. - Kontakto srovė:1,5A (0.4A) / 250V.	Технические данные: Релейный выход. Напряжение контакта: 250 VAC. Для измерения дифференциального давления. Класс защиты: IP54. Максимальное рабочее давление: 5кПа. Среда использования: воздух, негорючий и не агрессивны газ. Рабочая температура: - 40°C to 85°C. Монтажное положение: в любой вертикальной положении. Подключения измерения давления: 2 пластмассовые трубки (P1, P2) d = 6 мм; P1 (обозначена +) для подключения высокого давления и P2 (обозначена -) для подключения низкого давления. Электрический контакт: SPDT. Точность: 15%. Вес: 140 г. Электрические параметры контактов: - Сопротивление закрытого контакта: <400мОм. - Ток: 1.5A (0.4A)/250В.	Technical data: Relay output. Contact voltage: 250 VAC. For differential pressure measurement. Protection class: IP54. Max. operating pressure: 5kPa. Measured gases: air, non-combustible and no-aggressive gases. Operating temp. range: -40 C to 85 C. Mounting: in any vertical position. Pressure connections: 2 plastic pipe connection pieces(P1 and P2), external diameter 6.0 mm; P1 for connection to higher pressure (marked +) P2 for connection to lower pressure(marked -). Electric contact: SPDT. Tolerance: 15%. Weight: 140 g. Contact electrical rating: - Resistance: initial-<400milliohms. - Current: 1.5A (0.4A) /250 V.
Standartai: Gaminys atitinka pagrindinius Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus: Žemųjų Įtampų Direktyvą (LVD) 2014/35/EU. Žymima CE ženklu.	Стандарты: Этот продукт соответствует требованиям Европейских стандартов: Директива Низкого Напряжения (LVD) 2014/35/EU. Маркируется знаком CE.	Standards: This product conforms with the requirements of European standards: Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU. Approvals – CE.

SR .. slėgio diapazonas/SR .. диапазон давления/SR ..pressure range:

Pavadinimas/Модель/Type	Slėgio diapazonas/Диапазон давления/Pressure range	Histerežė/Гистерезис/Hysteresis
SR 200	20-200Pa	10Pa
SR 300	30-300Pa	10Pa
SR 400	40-400Pa	20Pa
SR 500	50-500Pa	20Pa
SR 1000	200-1000Pa	100Pa
SR 2500	500-2500Pa	150Pa
SR 5000	1000-5000Pa	250Pa
SR 200K (su priedais/c аксессуарами, with accessories)	20-200Pa	10Pa
SR 300K (su priedais/c аксессуарами, with accessories)	30-300Pa	10Pa
SR 400K (su priedais/c аксессуарами, with accessories)	40-400Pa	20Pa
SR 500K (su priedais/c аксессуарами, with accessories)	50-500Pa	20Pa
SR 1000K (su priedais/c аксессуарами, with accessories)	200-1000Pa	100Pa
SR 2500K(su priedais/c аксессуарами, with accessories)	500-2500Pa	150Pa
SR 5000K (su priedais/c аксессуарами, with accessories)	1000-5000Pa	250Pa

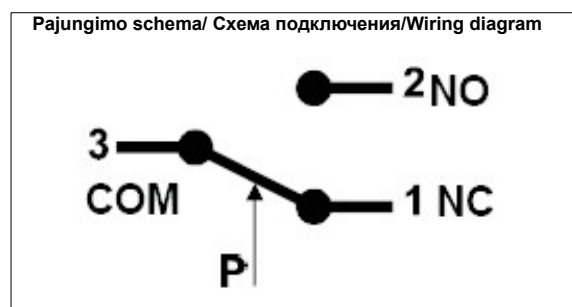
1 lentelė/Таблица 1/Table 1

Transportavimas ir saugojimas	Транспортировка и складирование	Transport and storage
Visi gaminiai yra supakuoti gamykloje normalioms pervežimo sąlygoms. Venkite smūgių ir smūginių apkrovų. Iki galutinio sumontavimo gaminius sandėliuokite sausoje vietoje, kur santykinė oro drėgmė neviršija 70% (20°C), vidutinė aplinkos temperatūra turi būti 5-40°C. Sandėliavimo vieta turi būti apsaugota nuo purvo ir vandens. Venkite ilgalaikio gaminių sandėliavimo.	Все продукты упакованы производителем для нормальной транспортировки. До полной инсталляции складировать продукты в сухом месте с не больше чем 70% (20°C) влажностью, средняя температура должна быть 5-40°C. Место складирования должна быть защищена от воды и грязи. Избегайте складирования на долгое время. Не рекомендуется складировать	All products are packed by the producer for normal transporting conditions. Make sure that the switch does not put the rotary switch downwards. Until final installation store products in a dry place with humidity not more than 70% (20°C), average ambient temperature must be 5 -40°C. The storage place must be covered from water and dirt. Avoid long-term storing. It is not recommended to store

Nerekomenduojama sandėliuoti ilgiau nei 1 (vienius) metus.	продукты дольше чем 1 (один) год.	products for more than 1 (one) year.
Elektrinis pajungimas 1. Elektrinis pajungimas ir aptarnavimas gali būti atliktas tik kvalifikuoto elektriko pagal, galiojančius tarptautinius ir nacionalinius elektros saugos, elektros įrenginių įrengimo, reikalavimus.	Электрическое подключение 1. Электрическое подключение может проводиться только квалифицированным электриком и соблюдая действующие международные и национальные стандарты электрического подключения.	Electrical connection 1. Electrical connection and service can be made only by a qualified electrician according to legal international and national electrical installation standards.
Aptarnavimas Slėgio relės nereikalauja jokio specialaus aptarnavimo, išskyrus mažiausiai vieną kartą metuose patikrinti elektrinio pajungimo patikimumą.	Обслуживание Реле дифференциального давления не нуждается в специальном обслуживании. Только не реже 1 раз в год требуется проверка надежности электрического подключения.	Service No special service is required for pressure relays, only to check electrical connection not less than 1 time per year.
Garantija 1. Gamintojas suteikia 2 m. garantiją nuo gamintojo sąskaitos išrašymo datos. Garantija galioja, jei yra išpildyti visi transportavimo, saugojimo, montavimo ir elektrinio pajungimo reikalavimai. 2. Atsiradus gedimui garantijos galiojimo metu, pirkėjas privalo ne vėliau kaip per 5d. informuoti gamintoją ir kuo greičiau savo lėšomis pristatyti gaminį. Nesilaikant nustatytos tvarkos, garantija negalioja. 3. Gamintojas neatsako už gaminių pažeidimus, padarytus transportavimo ar montavimo metu.	Гарантия 1. Продуктам предоставляется гарантия 2 года, считая от даты выставления инвойса производителем. Гарантия действительна если все требования транспортировки, складирования, электрического подключения и монтажа были соблюдены. 2. В случае поломки или неисправности продукта во время периода гарантии, покупатель должен сообщить производителю не позже чем через 5 дней и как можно скорей прислать продукт своими средствами. 3. Производитель не отвечает за повреждения, которые произошли во время транспортировки.	Warranty 1. The manufacturer declares 2 year warranty term from the date of the manufacturer's invoice. Warranty is applied in case all requirements of transporting, storing, installation and electrical connection are fulfilled. 2. In case of a damaged or faulty product during the warranty term customer must inform the producer within 5 days and deliver the product to manufacture as soon as possible at the customer's costs. In another case, the warranty is not valid. 3. Manufacturer is not responsible for damages which occur during transportation or installation.
Tiekėjas pasilieka teisę keisti techninius parametrus be išankstinio įspėjimo.	Поставщик оставляет за собой права изменять технические данные.	Supplier reserve the right to change technical data.



1 pav./Рисунок 1/Figure 1



2 pav./Рисунок 2/Figure 2



3 pav./Рисунок 3/Figure 3

Priedai/Aksesuары/Accessories

Montavimo komplektas/ Монтажный комплект/Mounting kit

Į komplektą įeina:

2 plastikiniai žarnos pajungimai su tvirtinimo flanšu, 2 metrai PVC žarnos, 4 tvirtinimo varžtai.

В монтажный комплект входят:

Подсоединитель давления — 2 шт, пластмассовая трубка — 2 м, винты крепления — 4 шт.

The fixing kit includes:

2 plastic tubes with mounting flange, 2 meter PVC hose, 4 fixing screws.



4 pav./Рисунок 4/Figure 4

Tiekėjas:
UAB Valtronika

Adresas: Nuklono g. 12, Šiauliai, Lietuva
Tel. Nr.: +37068720836
El. paštas: valtronika@valtronika.com
<https://www.valtronika.com>

Supplier:
UAB Valtronika

Address: Nuklono str. 12, Šiauliai, Lithuania
Phone number: +37068720836
E-mail: valtronika@valtronika.com
<https://www.valtronika.com>